

## Fachstelle Migration

Zeughausgasse 9  
Postfach 1258, 6301 Zug  
Telefon 041 728 22 76  
Fax 041 728 23 14  
[www.fsm-zug.ch](http://www.fsm-zug.ch)

Nuovo nel cantone di Zugo!

Ha bisogno d'informazioni o aiuto nella sua vita quotidiana?

Ha domande oppure problemi nell'ambito del lavoro, formazione, famiglia, diritto, finanze, salute, previdenza sociale etc.?

Il nostro **Welcome Desk** é a sua disposizione per domande o informazioni. Faccia una visita o chiami.  
V'informeremo e consiglieremo volentieri.

Per informazioni più dettagliate e/o una consulenza personale e approfondita chiama il numero di telefono - **041 728 22 76** o rivolgersi personalmente per organizzare una consulenza personale nella sua madrelingua.

Offriamo consulenza e informazioni nelle seguenti lingue:

**Albanese, bosniaco, tedesco, inglese, francese, italiano, croato, portoghese, serbo, spagnolo e turco.**

### Che cosa possiamo fare per voi?

- Informazioni e consulenze in (quasi) tutti i campi vitali soprattutto nella sua madrelingua.
- Lavori amministrativi come per esempio la compilazione di moduli, lettura e scrittura.
- Chiarimenti tra l'autorità e privati
- Informazioni su corsi di tedesco, formazioni, studi universitari
- Indicazioni ad altre agenzie e servizi

### Servizi & Costi:

Consulenze durante un anno Fr. 10.-- (Informazioni e consulenze durante un anno)

### Prezzi complementari:

Lettere semplici Fr. 10.-- fino a Fr. 30.--

I lavori d'ufficio supplementari per iscritto saranno calcolate separatamente.

### Traduzioni (per scritto)

Minimo Fr. 40.-- (nessuna quota annuale aggiuntiva)

### Tasse (reddito annuo fino CHF 100'000 netto, nessuna quota annuale aggiuntiva)

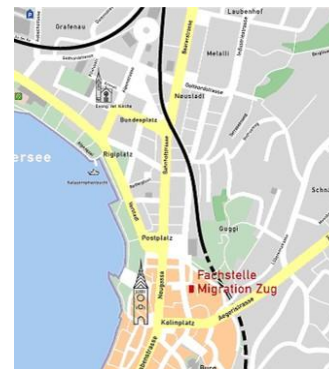
Copia / Famiglia Fr. 100.--

Individuo singolo / pensionati (copia) Fr. 80.--

Pensionato (individuo singolo) Fr. 60.--

Rendimento complementare/sociale Fr. 60.--

Apprendista Fr. 40.--



### Welcome Desk

Lunedì- Giovedì: 11.00 – 12.00 e 13.30 – 16.00 ore  
Zeughausgasse 9, 6300 Zug (proprio accanto all'ingresso)  
Telefono 041 728 22 76 / [welcome.desk@fsm-zug.ch](mailto:welcome.desk@fsm-zug.ch)

## Fachstelle Migration

Zeughausgasse 9  
Postfach 1258, 6301 Zug  
Telefon 041 728 22 76  
Fax 041 728 23 14  
[www.fsm-zug.ch](http://www.fsm-zug.ch)

Nuovo nel cantone di Zugo!

Ha bisogno d'informazioni o aiuto nella sua vita quotidiana?

Ha domande oppure problemi nell'ambito del lavoro, formazione, famiglia, diritto, finanze, salute, previdenza sociale etc.?

Il nostro **Welcome Desk** é a sua disposizione per domande o informazioni. Faccia una visita o chiami.  
V'informeremo e consiglieremo volentieri.

Per informazioni più dettagliate e/o una consulenza personale e approfondita chiama il numero di telefono - **041 728 22 76** o rivolgersi personalmente per organizzare una consulenza personale nella sua madrelingua.

Offriamo consulenza e informazioni nelle seguenti lingue:

**Albanese, bosniaco, tedesco, inglese, francese, italiano, croato, portoghese, serbo, spagnolo e turco.**

### Che cosa possiamo fare per voi?

- Informazioni e consulenze in (quasi) tutti i campi vitali soprattutto nella sua madrelingua.
- Lavori amministrativi come per esempio la compilazione di moduli, lettura e scrittura.
- Chiarimenti tra l'autorità e privati
- Informazioni su corsi di tedesco, formazioni, studi universitari
- Indicazioni ad altre agenzie e servizi

### Servizi & Costi:

Consulenze durante un anno Fr. 10.-- (Informazioni e consulenze durante un anno)

### Prezzi complementari:

Lettere semplici Fr. 10.--fino a Fr. 30.--

I lavori d'ufficio supplementari per iscritto saranno calcolate separatamente.

### Traduzioni (per scritto)

Minimo Fr. 40.--(nessuna quota annuale aggiuntiva)

### Tasse (reddito annuo fino CHF 100'000 netto, nessuna quota annuale aggiuntiva)

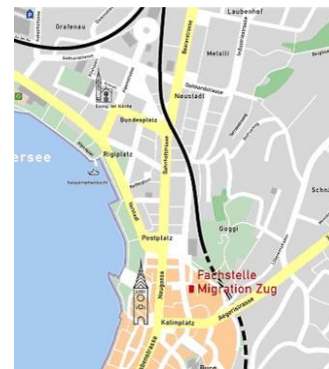
Copia / Famiglia Fr. 100.--

Individuo singolo / pensionati (copia) Fr. 80.--

Pensionato (individuo singolo) Fr. 60.--

Rendimento complementare/sociale Fr. 60.--

Apprendista Fr. 40.--



### Welcome Desk

Lunedì- Giovedì: 11.00 – 12.00 e 13.30 – 16.00 ore  
Zeughausgasse 9, 6300 Zug (proprio accanto all'ingresso)  
Telefono 041 728 22 76 / [welcome.desk@fsm-zug.ch](mailto:welcome.desk@fsm-zug.ch)